

2° Poleca Komitetowi Stałemu Instytutu wprowadzić odpowiednie zmiany do wzoru formularza w celu zadośćuczynienia wskazaniom zawartym w tem sprawozdaniu;

3° Wyraża podziękowanie instytucji „International Education Board” za pomoc finansową, udzieloną pracom nad wszechświatowym spisem rolnym, i wyraża nadzieję, że „International Education Board” nie odmówi tej pomocy również i w latach następnych, ażeby doprowadzić do zadawalających wyników pracę, rozpoczętą z tak wielkiem powodzeniem;

4° Wreszcie Zgromadzenie Ogólne zwraca się do państw, które mają zamiar dostarczyć Instytutowi wyniki przeprowadzonego przez nie spisu, z prośbą o dołączenie uwag, szczegółowo wyjaśniających metody stosowane w celu otrzymania odnośnych danych.

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją i protokółem, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

NA DOWÓD CZEGO wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 16 czerwca 1931 r.

(—) I. Mościcki

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów

(—) A. Prystor

Minister Spraw Zagranicznych

(—) August Zaleski

L. S.

2° Recommande au Comité permanent de modifier le formulaire-type de façon, à donner effet aux recommandations contenues dans le rapport;

3° Exprime ses remerciements à l'„International Education Board” pour l'assistance financière qu'il a accordée aux travaux du recensement agricole mondial et espère que l'„International Education Board” continuera à accorder cette assistance dans les années prochaines pour permettre que le travail qui a été commencé avec tant de succès puisse aboutir à une conclusion satisfaisante.

4° Enfin, l'Assemblée générale prie les Etats qui fourniront à l'Institut les résultats de leur recensement agricole de joindre à leur envoi une note expliquant en détail les méthodes d'après lesquelles ils auront obtenu ces renseignements.

dify the standard form so as to give effect to the recommendations contained in the Report;

2. Expresses its thanks to the International Education Board for the financial assistance it has given in connection with the World Agricultural Census, and hopes that the International Education Board will continue its assistance in future years so as to enable the work which has been so successfully begun to be brought to a satisfactory conclusion.

Finally, the General Assembly begs the countries which will supply to the Institute the results of their agricultural Census to add to their report notes explaining in detail the methods employed to obtain the information.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention et Protocole Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

EN FOI DE QUOI, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 16 juin 1931.

(—) I. Mościcki

Par le Président de la République  
Le Président du Conseil des Ministres

(—) A. Prystor

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) August Zaleski

L. S.

## 64.

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 listopada 1931 r.

w sprawie złożenia przez Polskę dokumentu ratyfikacyjnego międzynarodowej konwencji, dotyczącej statystyk gospodarczych i protokołu, podpisanych w Genewie dnia 14 grudnia 1928 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 12 międzynarodowej konwencji, dotyczącej statystyk gospodarczych, podpisanej wraz z protokółem w Genewie dnia 14 grudnia 1928 r., został złożony w dniu 23 lipca 1931 r. Sekretarzowi Generalnemu Ligi Narodów w imieniu Rządu Polskiego dokument ratyfikacyjny powyższej konwencji i protokołu.

Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski